

**01 - OUVERTURE DE LA SÉANCE**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**M.R.C. DE L'ISLET**  
**MUNICIPALITÉ DE SAINT-ADALBERT**

Séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Saint-Adalbert, tenue le **12 août 2014** à l'heure et au lieu ordinaire des séances du conseil.

Sont présents à cette séance :

Siège # 1 M. Patrice Thériault, absent

Siège # 2 M. Nelson Lacroix

Siège # 3 Mme France Thibodeau

Siège # 4 M. Gaston Bourgault, absent

Siège # 5 Mme Karine Godbout

Siège # 6 Mme Brigitte Chouinard

Formant quorum sous la présidence de monsieur la maire, René Laverdière.

Mme Roxanne Pelletier, directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe, assiste également à cette séance.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Après vérification du quorum, monsieur le maire déclare la séance ouverte.

En conséquence,

Il est proposé par Brigitte Chouinard et résolu de déclarer cette séance ouverte.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

**2014-08**  
**115**

**02 - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par Brigitte Chouinard, appuyé par Nelson Lacroix et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'adopter l'ordre du jour suivant en laissant le point varia ouvert :

**01 - OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**02 - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**03 - ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

**03.01** - Séance ordinaire du 7 juillet. 2014

**04 - LÉGISLATION**

**04.01** - Fondation Hélène Caron - Tournoi de golf et invité d'honneur

- 04.02** - Demande de gratuité de la salle - Réunion de la CRÉ 4 septembre 2014
- 05** - GESTION FINANCIÈRE ET ADMINISTRATIVE
  - 05.01** - Acceptation des comptes
  - 05.02** - Acceptation des dépenses incompressibles
  - 05.03** - Adoption des journaux
  - 05.04** - Dépôt des indicateurs de gestion pour l'année 2013
  - 05.05** - Renouvellement contrat photocopieur Canon - Bureautique Cote-Sud
- 06** - SÉCURITÉ INCENDIE
  - 06.01** - Point d'information - Richard Gauvin, directeur incendie
- 07** - RÉSEAU ROUTIER
  - 07.01** - Point d'information - Karine Godbout, représentante
  - 07.02** - Numéros civiques - compte rendu
- 08** - HYGIÈNE DU MILIEU
  - 08.01** - Point d'information RIGD, Gaston Bourgault, représentant
  - 08.02** - Offre de service - Roche - caractérisation complémentaire des sols suite à l'enlèvement d'un réservoir
  - 08.03** - Demande d'exemption taxe pour branchement à l'égout - Madame Nicole Béland
  - 08.04** - Vidange des fosses septiques
- 09** - SANTÉ ET BIEN-ÊTRE
  - 09.01** - Point d'information - MADA, France Thibodeau, représentante
  - 09.02** - Point d'information - Politique familiale, Brigitte Chouinard représentante
  - 09.03** - Demande d'aide financière - Club VTT les défricheurs de l'Islet-Sud
- 10** - AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT
  - 10.01** - Point d'information - Transport Adapté, Patrice Thériault, représentant
  - 10.02** - Demande de stationnement pour covoiturage - CDC ICI MONTMAGNY L'ISLET
  - 10.03** - Officialisation nom de route - Rivière Noire
  - 10.04** - Demande de citoyens - rampe d'accès porte principale du 15, rue du Collège
  - 10.05** - Règlement sur les forêts privés
- 11** - TOURISME
  - 11.01** - Point d'information - Tourisme, France Thibodeau, représentante
- 12** - LOISIRS ET CULTURE
  - 12.01** - Point d'information - Salle municipale, Gaston Bourgault, représentant
  - 12.02** - Officialisation des prononciations de "Saint-Adalbertoïse" et "Saint-Adalbertoïse"
- 13** - PÉRIODE DE QUESTIONS
- 14** - VARIA
- 15** - CLÔTURE ET LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

### **03 - ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

#### **03.01 - Séance ordinaire du 7 juillet. 2014**

Copie du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 juillet dernier, a été remise à tous les membres du conseil au moins 48 heures avant la tenue de la présente séance afin de leur permettre d'en

prendre connaissance et ainsi nous dispenser d'en faire la lecture en séance;

En conséquence,

Il est proposé par France Thibodeau, appuyé par Brigitte Chouinard et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 juillet 2014, tel qu'il apparait au registre des procès-verbaux de la municipalité.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

#### **04 - LÉGISLATION**

**2014-08  
117**

##### **04.01 - Fondation Hélène Caron - Tournoi de golf et invité d'honneur**

Il est proposé par France Thibodeau, appuyé par Brigitte Chouinard et résolu de payer l'inscription de 110\$ pour l'inscription au tournoi de golf au profit de la fondation Hélène-Caron qui a eu lieu samedi le 9 août au club de Golf Trois-Saumons de Saint-Jean-Port-Joli.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

**2014-08  
118**

##### **04.02 - Demande de gratuité de la salle - Réunion de la CRÉ 4 septembre 2014**

ATTENDU que la CRÉ (Conférence régionale des élus) tiendra la prochaine réunion sur le territoire de la Municipalité de Saint-Adalbert;

ATTENDU que la CRÉ ne s'est pas déplacée dans notre région depuis plus de 10 ans;

ATTENDU que les participants à cette réunion viendront prendre le repas du midi au restaurant Ô Sommet des Délices;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Nelson Lacroix, appuyé par Karine Godbout et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'offrir la salle gratuitement pour cette réunion qui se tiendra jeudi le 4 septembre prochain.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

#### **05 - GESTION FINANCIÈRE ET ADMINISTRATIVE**

**2014-08  
119**

##### **05.01 - Acceptation des comptes**

Il est proposé par Brigitte Chouinard, appuyé par France Thibodeau et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser le paiement des comptes suivants au montant de 21 116.98 \$.

La vérification des factures à la pièce a été faite par le maire René Laverdière et par les conseillères Karine Godbout et Brigitte Chouinard. Ces dernières ont apposé leurs initiales.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

**2014-08  
120**

##### **05.02 - Acceptation des dépenses incompressibles**

Les comptes du mois sont présentés aux élus sous une forme permettant de distinguer les comptes qui sont à payer pour ce mois et les comptes

payés au cours du mois. En conséquence,

Il est proposé par Nelson Lacroix, appuyé par Brigitte Chouinard et résolu :

- que les comptes payés au cours du mois de juillet 2014, soient acceptés, tels qu'ils apparaissent au rapport détaillé remis à tous les membres du conseil.

Adoptée à l'unanimité des conseillers présents

**2014-08  
121**

### **05.03 - Adoption des journaux**

Il est proposé par Nelson Lacroix, appuyé par France Thibodeau et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter les journaux généraux suivants :

Journal général # 481 : Conciliation bancaire du mois de juin 2014;

Journal général # 482 : Correction TVQ récupération taux 100% portion commerciale;

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

**2014-08  
122**

### **05.04 - Dépôt des indicateurs de gestion pour l'année 2013**

Il est proposé par Brigitte Chouinard, appuyé par Karine Godbout et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter le dépôt des indicateurs de gestion pour l'année 2013.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

**2014-08  
123**

### **05.05 - Renouvellement contrat photocopieur Canon - Bureautique Cote-Sud**

Il est proposé par Nelson Lacroix, appuyé par France Thibodeau et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter le contrat de service pour le photocopieur Canon modèle ImageRUNNER ADVANCE C-5030 auprès de Bureautique Côte-Sud jusqu'en juillet 2015. Il est également résolu d'autoriser la directrice générale, Magguy Mathault et/ou la secrétaire trésorière adjointe, Roxanne Pelletier, à signer le contrat de service.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

## **06 - SÉCURITÉ INCENDIE**

### **06.01 - Point d'information - Richard Gauvin, directeur incendie**

Le directeur incendie, Richard Gauvin mentionne que le camion autopompe que nous possédons commence à avoir des bris assez importants. Lors des deux dernières sorties, le camion n'a pas pu être utilisé.

Il explique que d'ici à ce que nous recevions le nouveau camion, lors d'un appel incendie, une demande d'entraide avec la municipalité de Sainte-Lucie se fera automatiquement. Il se peut également que l'on puisse utiliser un camion de chez Maximétal dans l'attente de notre camion qui arrivera au cours du mois de novembre.

## **07 - RÉSEAU ROUTIER**

### **07.01 - Point d'information - Karine Godbout, représentante**

La conseillère représentante, Karine Godbout, demande à Normand Caron, directeur des travaux publics, des détails concernant le changement de ponceau du ruisseau mort dans la route Bourgault. Celui-ci mentionne que le ponceau a été remplacé vendredi dernier et que l'installation s'est relativement bien passée. Puisque de la pluie est attendue dans les prochains jours, il attendra vers la fin de la semaine pour s'y rendre avec la niveleuse.

La conseillère demande également à ce qu'une vérification soit faite sur le 8e rang Est. Il semble que Normand devra s'y rendre avec la niveleuse.

### **07.02 - Numéros civiques - compte rendu**

Normand Caron donne quelques détails concernant les numéros civiques. Il mentionne que les numéros civiques du 8e rang Est, la route Thériault, le 4e rang Est et la route Bourgault sont déjà modifiés mais comme c'est la période des vacances, les pancartes seront faites d'ici quelques semaines. Il restera le 2e rang, la route 285 et la Rivière Noire où il y a un peu plus de problématique. Une rencontre est prévue avec François Jean pour clarifier le tout.

## **08 - HYGIÈNE DU MILIEU**

### **08.01 - Point d'information RIGD, Gaston Bourgault, représentant**

Le conseiller représentant étant absent, le maire René Laverdière mentionne qu'il y a eu discussion pour procéder à l'achat de la machinerie qui est présentement en location. Cette installation permet de faire le transfert des ordures dans les camions. Quelques municipalités seraient en accord pour procéder à l'achat mais comme il n'y a pas beaucoup d'utilisateurs, plusieurs municipalités craignent que les coûts soient élevés.

2014-08  
124

### **08.02 - Offre de service - Roche - caractérisation complémentaire des sols suite à l'enlèvement d'un réservoir**

CONSIDÉRANT que suite à la caractérisation des sols effectuée lors de l'enlèvement du réservoir d'huile à chauffage située au 55, principale, les résultats ont démontré la présence de sols contaminés au niveau B-C de la Politique;

CONSIDÉRANT que le site est un centre communautaire, les sols en place ne respectent pas les critères d'usage de la vocation de celui-ci;

CONSIDÉRANT le constat actuel, nous devons procéder à une caractérisation complémentaire des sols à l'endroit du réservoir, afin de circonscrire la contamination;

CONSIDÉRANT que nous avons une offre de services de la firme Roche ltée, Groupe-conseil au montant de 2 430.80 \$ avant taxes applicables;

CONSIDÉRANT QU'IL s'agit de la même firme de consultants que lors des travaux d'enlèvement du réservoir;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Nelson Lacroix, appuyé par Karine Godbout et résolu d'accepter l'offre de service de la firme Roche ltée, Groupe conseil au montant de 2 430.80 \$ avant taxes applicables.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

**2014-08  
125**

**08.03 - Demande d'exemption taxe pour branchement à l'égout -  
Madame Nicole Béland**

CONSIDÉRANT QU'une lettre a été reçue de Madame Nicole Béland pour être exemptée de la taxe spéciale annuelle pour son éventuel branchement à l'égout municipal;

CONSIDÉRANT QUE le maire René Laverdière explique que la rue Chouinard, la rue Caron et tous les terrains hors réseaux n'étaient pas subventionnables par le ministère lors de l'implantation du réseau d'égout alors aucun n'a le service;

CONSIDÉRANT QU'une partie des contribuables sur le réseau avaient déjà payé pour une installation septique conforme, pour l'enlèvement de ladite installation et ce, en plus de payer les frais de branchement;

CONSIDÉRANT QUE tous les contribuables du réseau ont eu à payer pour le branchement, certains avec pompage et certains sans pompage;

CONSIDÉRANT QUE certains ont le même problème de servitude;

CONSIDÉRANT QUE des travaux de prolongement de la rue Dumas ont été exécutés pour donner à madame Béland l'accès à son terrain et que ceux-ci sont de l'ordre de 26 347,97 \$;

CONSIDÉRANT QUE d'accepter cette demande pourrait créer un préjudice pour d'éventuelle demande dans le futur sur les rues ou terrains ci-haut mentionnés;

CONSIDÉRANT QU'une situation similaire s'est produite dans la rue Caron et que le contribuable paie la taxe spéciale;

CONSIDÉRANT QU'advenant le cas où le branchement à l'égout ne serait pas fait, une installation septique conforme devra être faite pour des coûts assez élevés également ainsi qu'une taxe spéciale pour la vidange de fosses;

CONSIDÉRANT QUE la taxation est en vigueur depuis 2006 et que nous nous devons d'appliquer la même règle à tous, soit l'utilisateur-payeur pour la partie du réseau et ce, même si le branchement s'effectue plusieurs années après la mise en place du réseau;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Brigitte Chouinard, appuyé par Karine Godbout et résolu à l'unanimité des conseillers présents de refuser la demande de madame Nicole Béland pour les raisons citées précédemment.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

#### **08.04 - Vidange des fosses septiques**

La secrétaire trésorière adjointe mentionne qu'un avis a été expédié aux propriétaires concernés pour la vidange des fosses septiques des résidences et des chalets. Campor fera la vidange des fosses dans la semaine du 25 août 2014 pour tous les rangs ainsi que la Rivière Noire et dans la semaine du 1er septembre pour les routes (Route 204 Est et Ouest, route 285, route Bourgault, route Thériault, route Bélanger).

#### **09 - SANTÉ ET BIEN-ÊTRE**

##### **09.01 - Point d'information - MADA, France Thibodeau, représentante**

Rien à signaler.

##### **09.02 - Point d'information - Politique familiale, Brigitte Chouinard représentante**

Rien à signaler.

**2014-08  
126**

##### **09.03 - Demande d'aide financière - Club VTT les défricheurs de l'Islet-Sud**

Il est proposé par Nelson Lacroix, appuyé par France Thibodeau et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter de défrayer les coûts de la pelle pour les travaux d'accès aux VTT par le lot appartenant à la Fabrique de Saint-Adalbert. Ces travaux avaient été estimés entre 1 500 \$ et 2 000 \$.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

#### **10 - AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT**

##### **10.01 - Point d'information - Transport Adapté, Patrice Thériault, représentant**

Rien à signaler, le conseiller représentant étant absent.

##### **10.02 - Demande de stationnement pour covoiturage - CDC ICI MONTMAGNY L'ISLET**

Le maire René Laverdière demande à ce qu'on communique avec CDC ici Montmagny l'Islet pour leur mentionner que le stationnement situé à la salle municipale du 55, rue Principale pourra être utilisé si besoin.

### **10.03 - Officialisation nom de route - Rivière Noire**

Normand Caron mentionne qu'à la suite de discussion avec François Jean, inspecteur régional, il serait bien de trouver un nom officiel pour l'accès aux résidences de la Rivière Noire. Selon François Jean, il serait important de trouver un nom différent que celui donné du côté de Saint-Pamphile.

Le maire René Laverdière demande que le tout soit vérifié auprès de la Ville Saint-Pamphile à savoir si ce chemin est municipal ou privé. Un suivi sera fait auprès de la Ville St-Pamphile ainsi qu'auprès de Bernard Leclerc, propriétaire de cet accès.

Une décision sera prise ultérieurement.

### **10.04 - Demande de citoyens - rampe d'accès porte principale du 15, rue du Collège**

La conseillère France Thibodeau mentionne que plusieurs personnes ont de la difficulté à accéder à la porte principale du 15, rue du collège menant aux bureaux municipaux ainsi qu'au restaurant. Ces personnes n'ont rien pour s'appuyer pour monter les marches.

Normand Caron, directeur des travaux publics explique quelques options possibles pour l'installation d'une rampe. L'installation de celle-ci devant être temporaire puisqu'avec les travaux de réfection de la toiture réalisé sous peu, un toit sera installé au dessus de la porte principale.

Le maire René Laverdière demande à Normand Caron d'étudier les options possibles et voir ce qui pourrait être fait.

Une décision sera prise par la suite.

### **10.05 - Règlement sur les forêts privés**

Le maire René Laverdière discute de la réunion des maires de lundi le 11 août dernier. Il a été question du Règlement régional relatif à la protection et à la mise en valeur des boisés privés. Plusieurs municipalités souhaitent se retirer de cette réglementation si la situation ne change pas.

Il mentionne que puisque nous vivons majoritairement de l'industrie forestière, il est important d'avoir une réglementation pour éviter les abus. Le maire René Laverdière a demandé à la MRC de planifier une réunion avec les maires et le fonctionnaire désigné à l'application du règlement présentement en poste.

Un suivi sera fait suite à cette rencontre.

## **11 - TOURISME**

### **11.01 - Point d'information - Tourisme, France Thibodeau, représentante**

Rien à signaler

## **12 - LOISIRS ET CULTURE**

Rien à signaler, le conseiller représentant étant absent.

**12.01 - Point d'information - Salle municipale, Gaston Bourgault, représentant**

2014-08  
127

**12.02 - Officialisation des prononciations de "Saint-Adalbertoï" et "Saint-Adalbertoïse"**

ATTENDU que messieurs Gabriel Martin, auteur du *Dictionnaire des onomastismes québécois*, et Jean-Yves Dugas, auteur du *Dictionnaire universel des gentils en français*, demandent à la municipalité d'officialiser la prononciation de son gentilé, c'est-à-dire la prononciation du nom de ses habitants;

ATTENDU que les demandeurs sont à créer un dictionnaire des gentils québécois qui consignera la prononciation officielle de ces mots;

ATTENDU que le gentilé de Saint-Adalbert, officialisé le 7 octobre 1985, s'écrit « Saint-Adalbertoï », au masculin singulier, et « Saint-Adalbertoïse », au féminin singulier;

ATTENDU que l'alphabet phonétique international (API) permet de consigner à l'écrit la prononciation d'un mot sans équivoque, à l'aide de caractères idoïnes universels;

ATTENDU que les transcriptions [s?~.ta.dal.b??twa] et [s?~.ta.dal.b??tw?z], composées en API, représentent, respectivement, les manières d'articuler « Saint-Adalbertoï » et « Saint-Adalbertoïse » en conformité avec l'usage standard du français contemporain de variété québécoïse;

IL EST PROPOSÉ, par Brigitte Chouinard, appuyé par Nelson Lacroix et résolu :

D'OFFICIALISER les prononciations de « Saint-Adalbertoï » et « Saint-Adalbertoïse » en [s?~.ta.dal.b??twa] et [s?~.ta.dal.b??tw?z], respectivement.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

### **13 - PÉRIODE DE QUESTIONS**

La conseillère Brigitte Chouinard demande pourquoi le conseiller Nelson Lacroix n'a pas un point d'information à l'ordre du jour pour son dossier Loisirs. La secrétaire trésorière adjointe indique que pour monter la base de l'ordre du jour dans le nouveau système, nous utilisons un gabarit "modèle" et que celui-ci n'apparaît pas. C'est donc un oubli de notre part et que ceci sera corrigé à la prochaine réunion.

Par la même occasion un retour est fait sur le tournoi de balle qui a eu lieu en juillet dernier. Comme le conseiller représentant n'était pas sur place, Normand Caron mentionne que le tournoi de balle s'est bien déroulé, malgré une diminution du nombre d'équipes inscrites puisque qu'un autre tournoi avait lieu en même temps.

### **14 - VARIA**

Aucun sujet

### **15 - CLÔTURE ET LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est proposé par Nelson Lacroix, et résolu que cette session régulière soit levée.

Adopté à l'unanimité des conseillers présents

Fermeture à 20.25 hrs

---

René Laverdière, maire

---

Roxanne Pelletier, sec. trés. adj.

Je, soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité de Saint-Adalbert, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des dépenses décrites ci-devant.

---

Roxanne Pelletier, sec. trés. adj.